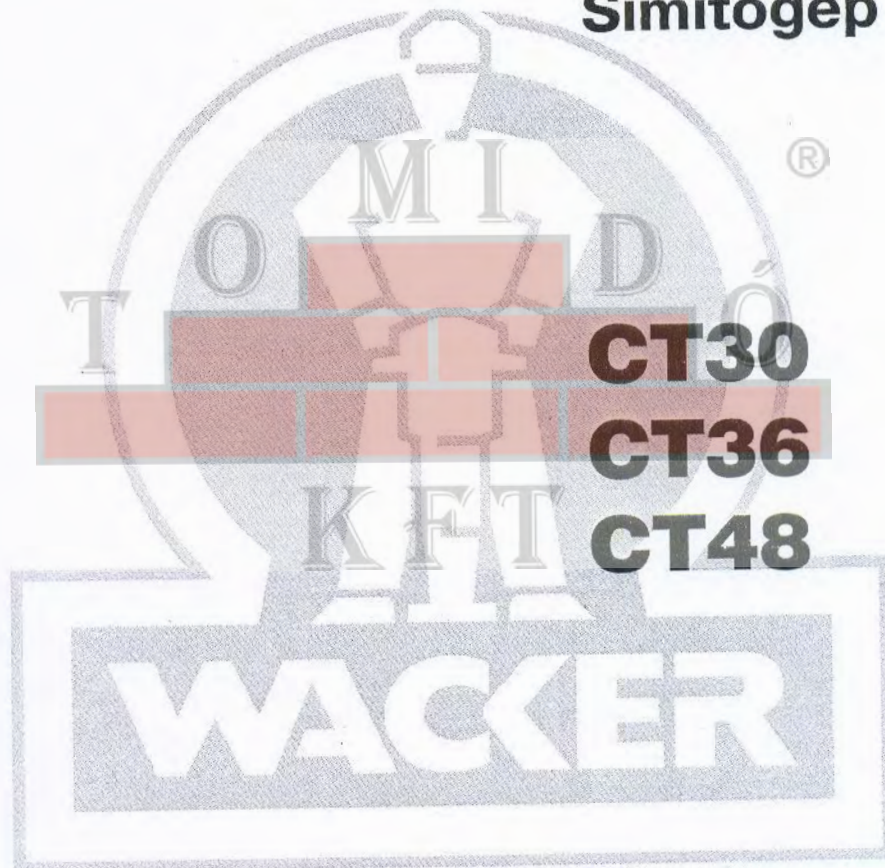


# WACKER

0117701 006  
0800 hun

Trowel  
**Simítógép**



**OPERATOR'S MANUAL**  
**ÜZEMVITELI GÉPKÖNYV**



### Tartalomjegyzék

1.1	Biztonsági előírások .....	1H-2
1.2	Szifrafogókra vonatkozó törvényes előírások .....	1H-2
1.3	Üzemviteli biztonsági előírások .....	1H-3
1.4	Motorbiztonsági előírások .....	1H-4
1.5	Biztonságos szervizelés .....	1H-4
1.6	Biztonsági piktogramok .....	1H-5
1.7	Üzemeléssel kapcsolatos piktogramok .....	1H-6
1.8	Címkék helye .....	1H-8
1.9	Méret és súly .....	1H-9
1.10	Zaj és vibrációs előírások .....	1H-10
1.11	Műszaki adatok .....	1H-11
1.12	Az új gép beállítása .....	1H-12
1.13	A simítólapátok felszerelése .....	1H-12
1.14	A fogantyúk felszerelése és beállítása .....	1H-13
1.15	Kezelőszervek .....	1H-14
1.16	Beindítás előtt .....	1H-14
1.17	Indít/Megáll kapcsoló .....	1H-14
1.18	Beindítás .....	1H-15
1.19	Leállítás .....	1H-15
1.20	Alkalmazás .....	1H-16
1.21	Javasolt üzemanyag .....	1H-16
1.22	Üzemelés .....	1H-17
1.23	Hajlásszög beállítása .....	1H-18
1.24	A szélező szerszám védőburkolatának beállítása .....	1H-18
1.25	Időszakos karbantartási ütemterv .....	1H-19
1.26	Motorolaj .....	1H-19
1.27	Légszűrő .....	1H-20
1.28	Gyújtógyertya .....	1H-20
1.29	Az ékszív cseréje .....	1H-21
1.30	A simítógép kenése .....	1H-21
1.31	Üresjárat fordulatszám beállítása .....	1H-22
1.32	Az üledékgyűjtő edény tisztítása .....	1H-22
1.33	A porlasztó beállítása .....	1H-22
1.34	Hibakeresés .....	1H-23
1.35	Tárolás .....	1H-23
1.36	Kiegészítő nehezékek .....	1H-24
1.37	Emelés .....	1H-24

## 1.1 Biztonsági előírások

Ez a kezelési előírás olyan VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, FIGYELEM és MEGJEGYZÉS szavakkal jelzett előírásokat tartalmaz, amelyeket be kell tartani a személyi sérülések, a gép károsodásának és a szakszerűtlen szervizelés lehetőségének csökkentése érdekében.



Ez a szimbólum a biztonsági előírások betartására figyelmeztet és a lehetséges sérülésveszélyre utal. Az ezzel a szimbólummal jelölt összes biztonsági előírást be kell tartani a sérülés vagy halál lehetőségének elkerülése érdekében.



### VESZÉLY

A VESZÉLY felirat közvetlenül veszélyes helyzetet jelent, amely az előírás be nem tartása esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



### FIGYELMEZTETÉS

A FIGYELMEZTETÉS felirat veszélyes helyzetet jelent, amely az előírás be nem tartása esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



### FIGYELEM

A FIGYELEM felirat veszélyes helyzetet jelent, amely az előírás be nem tartása esetén könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

A FIGYELEM felirat biztonsági szimbólum nélkül olyan lehetséges veszélyes helyzetet jelent, amely az előírás be nem tartása esetén anyagi károkat okozhat.

**Megjegyzés:** Kiegészítő információkat tartalmaz a fontos munkafolyamatokról

## 1.2 Szikrafogókra vonatkozó törvényes előírások

**Közlemény:** Az állami egészségügyi biztonsági törvények, és az állami erőforrásokra vonatkozó törvények előírják, hogy bizonyos munkahelyeken a szénhidrogén alapú üzemanyaggal működő, belső égésű robbanó motorok szikrafogóval legyenek ellátva. A szikrafogó olyan berendezés, amely megakadályozza a szikrák és lángok kicsapását a motor kipufogójából. A szikrafogók minősítését és besorolását az Egyesült Államok Erdőgazdálkodási Szolgálat végezi.

A szikrafogókra vonatkozó helyi törvényekkel való összhang érdekében kérje ki a motort forgalmazó cég vagy a helyi egészségügyi és biztonságtechnikai felügyelet véleményét.

### 1.3 Üzemviteli biztonsági előírások

A berendezés biztonságos üzemeltetéséhez kellő ismeretekre és képzettségre van szükség! A berendezés nem rendeltetésszerű vagy képzetlen személyzet általi üzemeltetése veszélyes lehet! Kérjük olvassa el a jelen és a motorra vonatkozó gépkönyveket, ismerkedjen meg az egyes kezelő szervek elhelyezésével és helyes működtetésével.



#### VIGYÁZAT

Beton simításán kívül más feladatra **NE** használja a gépet.

**SOHA** ne engedje meg olyan személynek a gép kezelését, akinek nincs tapasztalata annak kezelésében. A berendezést kezelő személyeknek ismerniük kell a berendezéssel kapcsolatos, lehetséges kockázatot és veszélyeket.

**SOHA** ne érintse meg a motort vagy a hangtompítót, amíg a simítógép üzemben van vagy közvetlenül annak kikapcsolása után. Ezek az alkatrészek ugyanis felforrósodnak és égési sérülést okozhatnak.

**SOHA** ne használjon olyan gyalúvasat, tartozékokat vagy kiegészítő berendezéseket, amelyeket a WACKER cég nem javasol ehhez a berendezéshez. Ez ugyanis a berendezés károsodásához illetve személyi sérüléshez vezethet.

**SOHA** ne üzemeltesse a berendezést az ékszj védőburkolata nélkül. A szabadon mozgó ékszj és a görgők veszélyesek lehetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

**SOHA** ne hagyja a bekapcsolt gépet felügyelet nélkül!

**SOHA** ne üzemeltesse a gépet zárt helyiségben, vagy más zárt helyen, kivéve ha megfelelő szellőztetési megoldást, pl. elszívó ventilátort, vagy elvezető tömlőket tud biztosítani. A motor kipufogógáza mérgező szénmonoxid gázt tartalmaz. A szénmonoxid belélegzése eszméletvesztést és halálos mérgezést okozhat.

**SOHA NE** használja a simítót olyan beton kiemelkedések körül melyek alacsonyabbak, mint a legalacsonyabb gyűrű a gyűrűvédőn.

**MINDIG** tartsa távol kezét, lábát és ruházatát a berendezés mozgó alkatrészeitől.

**MINDIG** viseljen védőöltözetet, amikor a berendezést működteti. Például védő- vagy biztonsági szemüveggel a felpattanó törmeléktől védi a szemét.

**MINDIG** olvassa el, értse meg és kövesse az Üzemeltetési gépkönyvben foglalt eljárásmódot, mielőtt megkísérli a berendezés beindítását.

**MINDIG** gondoskodjon róla, hogy a gépkezelő tisztában legyen a szükséges biztonságtechnikai elővigyázatossági rendszabályokkal és üzemeltetési módszerekkel, mielőtt a simítógépet használni kezdené.

**MINDIG** zárja el az üzemanyag adagoló szelepet amikor a szivattyú üzemben kívül van az olyan hajtómotoron, amelyen ilyen szelep van.

**MINDIG** a megfelelő módon tárolja a berendezést, amikor használaton kívül van. Tárolja tiszta, száraz helyiségben, gyermekektől távol.

**MINDIG** valamennyi, jó üzemállapotban lévő biztonsági berendezéssel és védőburkolattal felszerelten üzemeltesse a simítógépet. **NE** távolítsa el a gyalúvasakat ha a gép fej fölött van felfüggesztve.

## 1.4 Motorbiztonsági előírások

A belső égésű robbanó motorok különösen veszélyesek az üzemelés és tankolás során! Az alábbiakban ismertetett útmutatás be nem tartása súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet!



### VIGYÁZAT

**NE** dohányozzon a simítógép üzemeltetése közben.

**NE** dohányozzon, miközben üzemanyaggal tölti fel a motort.

**NE** töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba, amíg a motor forró vagy még üzemel.

**NE** töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba nyílt láng közelében.

**NE** öntse mellé az üzemanyagot a üzemanyagtartály feltöltésekor.

**NE** üzemeltesse a berendezést nyílt láng közelében.

**MINDIG** jól szellőztetett helyiségben töltsse fel üzemanyaggal a üzemanyagtartályt.

**MINDIG** helyezze vissza az üzemanyagtartályra a sapkát a feltöltés után.

## 1.5 Biztonságos szervizelés

A rosszul karbantartott berendezés biztonságtechnikai szempontból veszélyessé válhat! Ahhoz, hogy a berendezés biztonságosan és megfelelően üzemeljen hosszú időn át, rendszeres karbantartásra és esetenként javításra van szükség.



### VIGYÁZAT

**NE** kísérelje meg a simítógép tisztítását vagy szervizelését működés közben. A forgó alkatrészek súlyos testi sérülést okozhatnak.

**NE** forgassa az elárasztott motort úgy, hogy a benzinnel üzemelő motornál le van szerelve a gyújtógyertya. A hengerben rekedt üzemanyag ugyanis kifröcsköl a gyújtógyertyát befogadó nyíláson.

**NE** teszteljen szikrát a benzinmotornál, ha az el van árasztva vagy benzinszag van jelen. Egy szikra ugyanis lángra lobbanthatja a gőzöket.

**NE** használjon benzint, más üzemanyagot vagy gyúlékony oldószert az alkatrészek tisztításához, különösen zárt térben ne. Az üzemanyagok és oldószerek gőzei ugyanis felgyűlhetnek, és robbanásveszélyessé válhatnak.

**NE** távolítsa el a gyaluvasakat ha a gép fej fölött van felfüggesztve.

**MINDIG** támassza alá a gépet biztonságosan, mielőtt gyaluvasat cserél.

**MINDIG** tartsa tisztán a hangtompító körüli területet az olyan szeméttől, mint levelek, papír, karton stb. A forró hangtompító ugyanis lángra lobbanthatja azokat, és tüzet okozhat

**MINDIG** cserélje le az elkopott vagy sérült alkatrészeket olyan pótalkatrészekkel, amelyeket a WACKER cég tervezett és javasolt e gép szervizeléséhez.


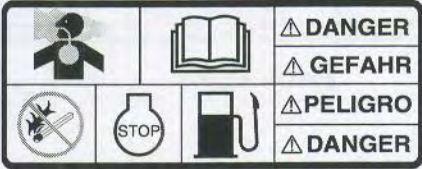





**MINDIG** szerelje ki vagy kapcsolja ki a benzinmotoros simítógépen a gyújtógyertyát a berendezés szervizelése előtt, hogy megelőzze a véletlen beindulást.

**MINDIG** óvatosan nyúljon a simítólapátokhoz. A simítólapát széle ugyanis kiélesedhet, és komolyan megvághatja.

**MINDIG** tartsa tisztán a gépet, a címkéket pedig jól olvasható állapotban. A hiányzó, és nehezen olvasható címkéket pótolni kell. A címkék fontos használati utasítást és a fennálló veszélyekre való figyelmeztetéseket tartalmaznak.

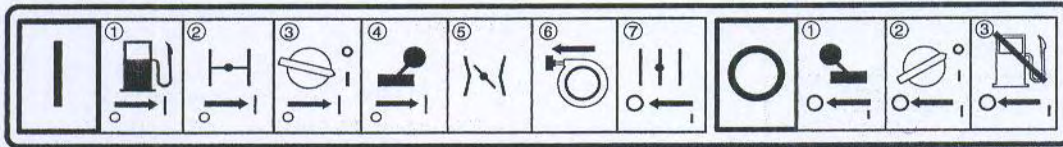
## 1.6 Biztonsági piktogrammok

A WACKER CT típusú simítógépeken — szükség szerint — nemzetközi piktogrammok vannak feltüntetve. Ezen piktogrammok magyarázata a következő.

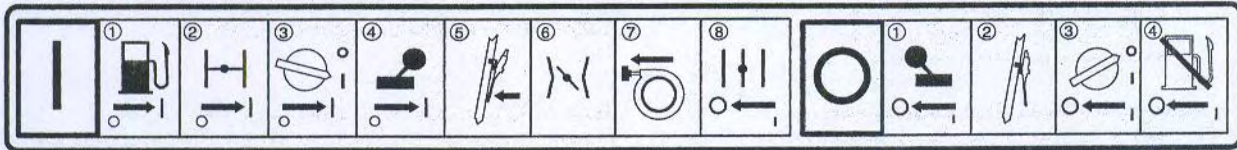
Ábra	Értelmezés
	<p>Figyelem! Olvassa el és jól értse meg a mellékelt üzemviteli kézikönyvet mielőtt a gépet üzemelteti. Ennek elmulasztása megnöveli annak a veszélyét, hogy Ön és mások megsebesüljenek.</p>
	<p>Veszély! A motorok kipufogógáza szénmonoxidot tartalmaz. Csak jól szellőzött helyeken üzemeltessen. Olvassa el az üzemviteli kézikönyvet. Szikra, nyitott láng vagy égő tárgy ne legyen a közelben. Állítsa le a motort mielőtt üzemanyagot tölt.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Halláscsökkenés elkerülése érdekében, viseljen fülvédő szerelvényt.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Forró felület.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Keze megsérülhet, ha a mozgó gépszív elkapja. Mindig tegye vissza a helyére a gépszívvédőt.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Vágásveszély.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Mielőtt a gépet fej fölé emelné távolítsa el a simító tányérját. A tálca leeshet és, ha valakire ráesik, az súlyosan megsebesülhet, sőt meg is halhat.</p>

1.7 Üzemeléssel kapcsolatos piktogrammok

A WACKER CT típusú simítógépeken - szükség szerint - nemzetközi piktogrammok vannak feltüntetve. Ezen piktogrammok magyarázata a következő.



110488

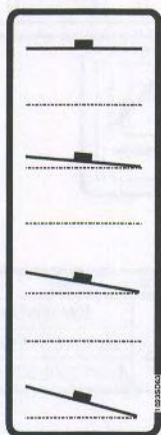


111857

Ábra	Értelmezés	Ábra	Értelmezés
	Nyissa ki az üzemanyag adagoló szelepet.		Zárja el az üzemanyag adagoló szelepet.
	Nyissa ki a szívatót.		Zárja el a szívatót.
	Fordítsa a motor kapcsolóját „ON” (BE) állásba.		Fordítsa a motor kapcsolóját „OFF” (KI) állásba.
	Helyezze a menet/leállás kapcsolót „ON” (BE) állásba.		Helyezze a menet/leállás kapcsolót „OFF” (KI) állásba.
	Kapcsolja be a „gépkezelő jelen van” biztonsági kart.		Kapcsolja ki a „gépkezelő jelen van” biztonsági kart.
	Húzza meg a feltekercselés indítóját.		Állítsa a fojtószelepet alacsony teljesítményállásba.

## Ábra

## Értelmezés



*Pro-Shift@* lemez, emelési szög beállítás:  
A kart a kezelő felé húzva a szög növekszik.  
A kart a kezelőtől eltolva a szög csökken.

1023SD63

GYORS (NYITVA)



LASSÚ (ZÁRVA)

Fojtássebesség mutató.

111452



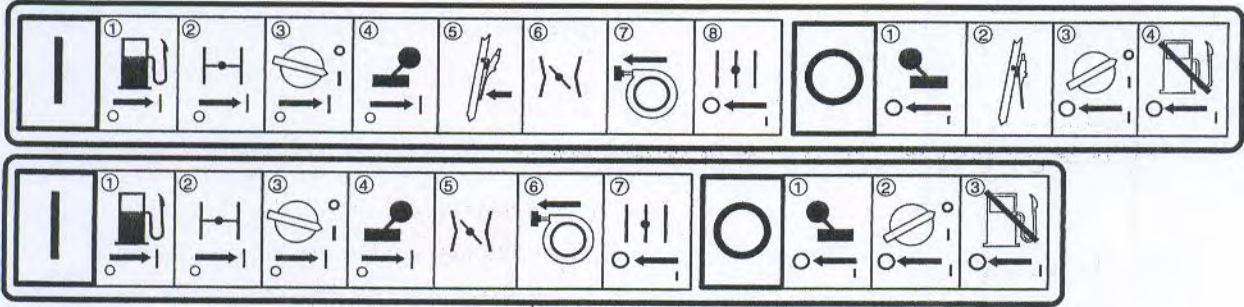
KFT

Figyelem! Emelőfül.

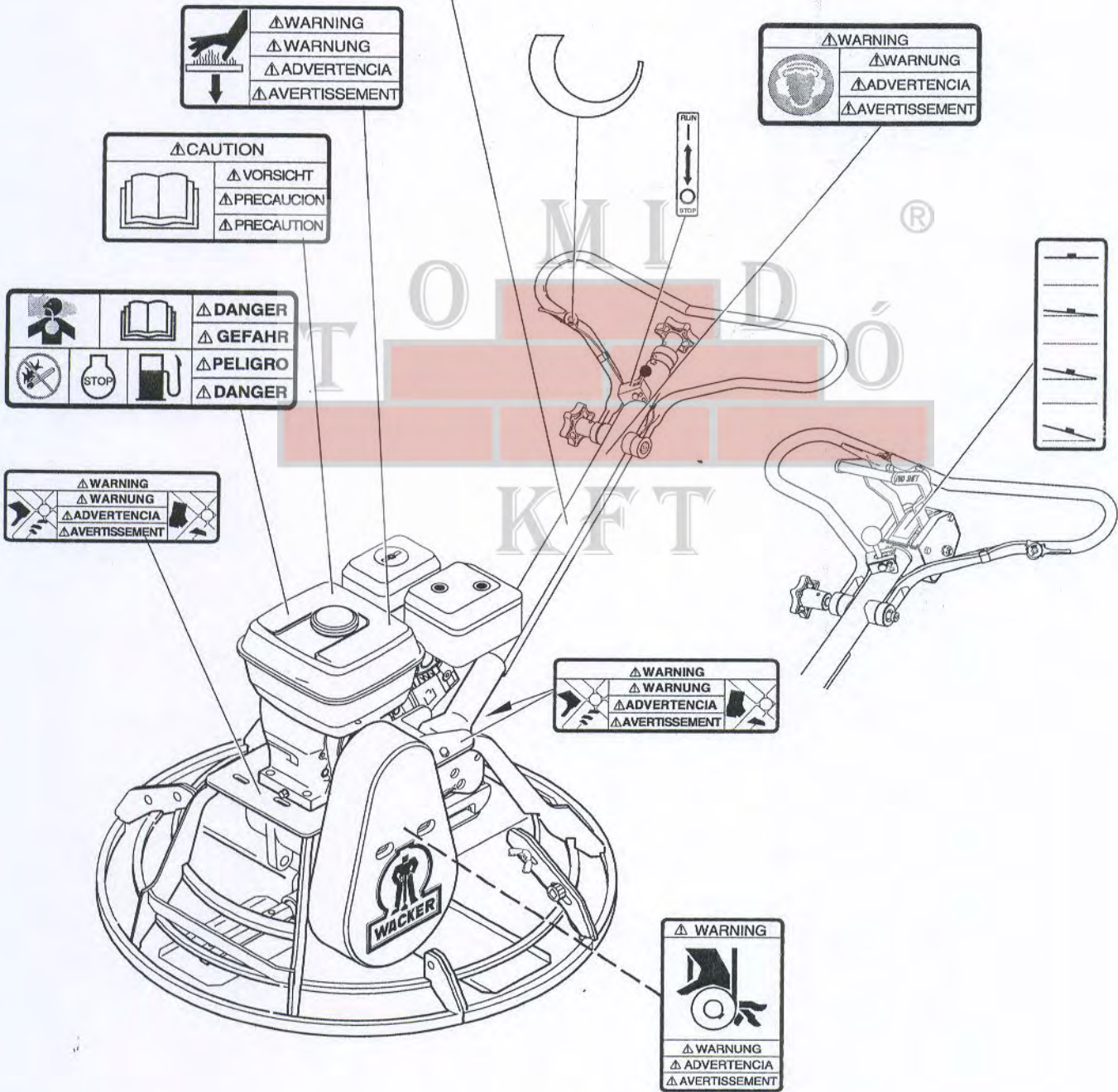
111418



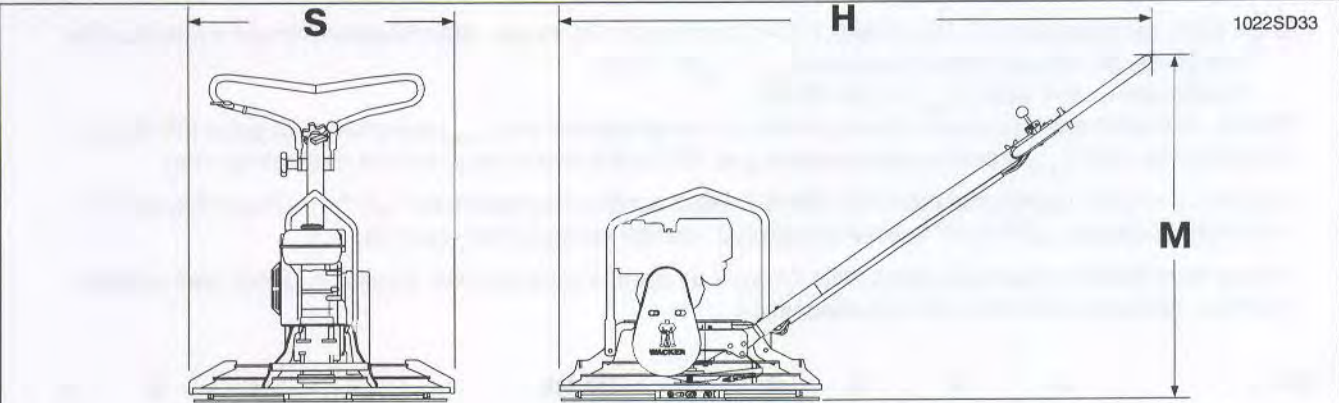
1.8 Címkék helye



VAGY



## 1.9 Méret és súly hüvelyk (mm), font (kg)



Modell	H	S	M	Belföldi modellek		CE modellek	
				nehezék- készlet- nélkül	nehezék- készlettel	nehezék- készlet- nélkül	nehezék- készlettel
CT30ADT	61 (1549)	30 (762)	36 (914)	165 (75)	228 (103)	170 (77)	233 (106)
CT30ADT-E	61 (1549)	30 (762)	36 (914)	168 (76)	231 (105)	173 (79)	236 (107)
CT30AGT	61 (1549)	30 (762)	36 (914)	171 (78)	234 (106)	176 (80)	239 (109)
CT30AGT-E	61 (1549)	30 (762)	36 (914)	174 (79)	237 (108)	179 (81)	242 (110)
CT36ADP	72 (1830)	36 (914)	40 (1016)	191 (87)	254 (115)	196 (89)	259 (117)
CT36ADP-E	72 (1830)	36 (914)	40 (1016)	194 (88)	257 (117)	199 (90)	262 (119)
CT36AGP	72 (1830)	36 (914)	40 (1016)	217 (98)	280 (127)	223 (101)	286 (130)
CT36AGP-E	72 (1830)	36 (914)	40 (1016)	220 (100)	283 (128)	226 (103)	289 (131)
CT36ADT	69 (1753)	36 (914)	40 (1006)	185 (84)	248 (112)	190 (86)	253 (115)
CT36ADT-E	69 (1753)	36 (914)	40 (1006)	188 (85)	251 (114)	193 (88)	256 (116)
CT36AGT	69 (1753)	36 (914)	40 (1006)	211 (96)	274 (124)	217 (99)	280 (127)
CT36AGT-E	69 (1753)	36 (914)	40 (1006)	213 (97)	277 (126)	220 (100)	283 (128)
CT48ADP	88 (2235)	48 (1220)	42 (1067)	249 (113)	312 (142)	255 (116)	318 (144)
CT48ADP-E	88 (2235)	48 (1220)	42 (1067)	252 (114)	315 (143)	258 (117)	321 (146)
CT48AGP	88 (2235)	48 (1220)	42 (1067)	263 (119)	326 (148)	269 (122)	332 (151)
CT48AGP-E	88 (2235)	48 (1220)	42 (1067)	266 (121)	329 (149)	272 (123)	335 (152)
CT48ADT	83 (2108)	48 (1220)	45,5 (1156)	243 (110)	306 (139)	249 (113)	312 (141)
CT48ADT-E	83 (2108)	48 (1220)	45,5 (1156)	246 (112)	309 (140)	252 (114)	315 (143)
CT48AGT	83 (2108)	48 (1220)	45,5 (1156)	257 (117)	320 (145)	263 (119)	326 (148)
CT48AGT-E	83 (2108)	48 (1220)	45,5 (1156)	260 (118)	323 (147)	266 (121)	329 (149)

**Jelmagyarázat**

- A = Honda motor
- D = Normál teljesítményű motor
- G = Nagyteljesítményű motor
- P = Pro-Shift® lemezrendszer
- T = Elfordítható szögű lemezrendszer
- E = Szegélyezési lehetőség

## 1.10 Zaj és vibrációs előírások

Az EK Gépszabályzatának 1. függeléke 1.7.4.f pontja szerint a zajra előírt követelmények a következők:

- hangnyomás szintje a kezelő helyén ( $L_{pA}$ ) = „A” dB(A)
- hangteljesítmény szint ( $L_{WA}$ ) = „B” dB(A)

Ezeket, a kezelő helyére vonatkozó zajszinteket a hangteljesítmény ( $L_{WA}$ ) vonatkozásában az ISO 3744, a hangnyomás szint ( $L_{pA}$ ) vonatkozásában pedig az ISO 6081 szabványok szerint határozták meg.

A súlyozott effektív gyorsulási érték ISO 8662 1. Rész szerint meghatározva : „C”  $m/s^2$  kormányfogantyú - szárnyas fogantyú; „D”  $m/s^2$  kormányfogantyú - bicikli kormányhoz hasonló.

A zajra és rezgésre vonatkozó specifikációk arra az esetre vonatkoznak, amikor a gépet nedves beton felületen, névleges fordulatszámmal használják.

Modell	A	B	C	D	Modell	A	B	C	D
CT30ADT	98,3	115,0	2,13	2,07	CT36AGT	98,3	115,0	2,13	2,07
CT30ADT-E	98,3	115,0	2,13	2,07	CT36AGT-E	98,3	115,0	2,13	2,07
CT30AGT	98,3	115,0	2,13	2,07	CT48ADP	103,9	118,6	2,31	3,07
CT30AGT-E	98,3	115,0	2,13	2,07	CT48ADP-E	103,9	118,6	2,31	3,07
CT36ADP	103,9	118,6	2,31	3,07	CT48AGT	104,5	124,0	3,71	2,94
CT36ADP-E	103,9	118,6	2,31	3,07	CT48AGT-E	104,5	124,0	3,71	2,94
CT36AGP	98,3	115,0	2,13	2,07	CT48ADT	103,9	118,6	2,31	3,07
CT36AGP-E	98,3	115,0	2,13	2,07	CT48ADT-E	103,9	118,6	2,31	3,07
CT36ADT	103,9	118,6	2,31	3,07	CT48AGT	104,5	124,0	3,71	2,94
CT36ADT-E	103,9	118,6	2,31	3,07	CT48AGT-E	104,5	124,0	3,71	2,94

KFT

## 1.11 Műszaki adatok

Motor	CT 30ADT	CT30AGT/CT36ADT	CT36AGT/CT48ADT	CT48AGT
Gyártmány	Honda			
Modell	GX 120 K1 QX2	GX 160 K1 QX2	GX 240 K1 QA2	GX 340 K1 QA2
Névleges teljesítmény Hp (kW)	4,0 (3,0)	5,5 (4,1)	8,0 (6,0)	11,0 (8,2)
Motorolaj térfogat uncia (ml)	20 (600)	20 (600)	37 (1100)	37 (1100)
Gyújtógyertya típus	NGK BPR 6ES			
Elektród-hézag hüvelyk (mm)	0,028-0,031 (0,7-0,8)			
Motor fordulatszám - teljes terhelésen	3800 ± 100			
Motor fordulatszám - üresjárskor	1450 ± 100			
Tengelykapcsoló bekapcsol fordulat/perc	1800-1900			
Légszűrő típus	Kételemes			
Motorkenés olajminőség üzemi osztálybesorolás	SAE 10W30 SG vagy SF			
Üzemanyag típus	Normálólommentes benzin			
Üzemanyag tartály térfogat kvart (l)	2,6 (2,5)	2,6 (2,5)	6,4 (6,1)	7,2 (6,8)
Szelephézag (hidegen) hüvelyk (mm)	Beszívó: 0,006 (0,15) Kipufogó: 0,008 (0,20)			

## Simítógép

	CT 30ADT	CT 30AGT	CT 36ADT	CT 36AGT	CT 48ADT	CT 48AGT
Súly* font (kg)	30 (762)	30 (762)	36 (914)	48 (1220)	48 (1220)	48 (1220)
Simítólapátok száma	4					
Fogaskerekes hajtómű kenés típus uncia (ml)	Mobil SHC634 minőség kb. 45 (1330)					
Fordulatszám-tartomány fordulat/perc	60-100	125-165	60-100	125-165	60-100	125-165
Simítólapátok állásszög-tartománya fok*	0-15					

\* A simítógéplapátok NEM csereszabatosak, ezért soha NE szereljen fel nagyobb átmérőjű lapátokat egy kisebb átmérőjű simítógépre.

## 1.12 Az új gép beállítása

A simítógépet a gyárból úgy szállítják le, hogy a fogantyúk és a simítólapátok le vannak szerelve. Kövesse az 1.13 A simítólapátok felszerelése és 1.14 A fogantyúk felszerelése és beállítása pontokban leírtakat, amikor az új gépet beállítja, vagy amikor felszereli a fogantyúkat és a simítólapátokat.

**Megjegyzés:** A kormányfogantyúk kétféle kivitelben készülnek: bicikli-kormányhoz hasonló, vagy szárnyas fogantyú. Az összeszerelés során az eljárás azonban egyforma mindkét típus esetében.

## 1.13 A simítólapátok felszerelése

A simítógépekhez négy különböző típusú simítólemez alkalmazható. A lebegő tárcsák nagyméretű tárcsaalakú lemezek, amelyek a befejező vagy a kombinációs simítólemezekre szerelhetők fel; ezek csak a 30 hüvelykes (76 cm-es) és a 36 hüvelykes (91 cm-es) gépekhez kaphatók. A lebegőlemezek minden méretű géphez kaphatók; ezek a befejező vagy a kombinációs lemezekre csatlakozhatnak. Mindkettőt a munka kezdeti szakaszában használják. Ezek nincsenek szögbe állítva.

A géppel együtt szállított befejező lemezeket a munka befejező szakaszában alkalmazzák. Ezek a beton felületének csiszolásához növekvő mértékű szögbe vannak állítva.

A kombinációs lemezek a munkafolyamat során bármikor használhatók. Ezeket a simítólemezek, vagy a lebegőtárcsák és a befejező lemezek helyett alkalmazzák.

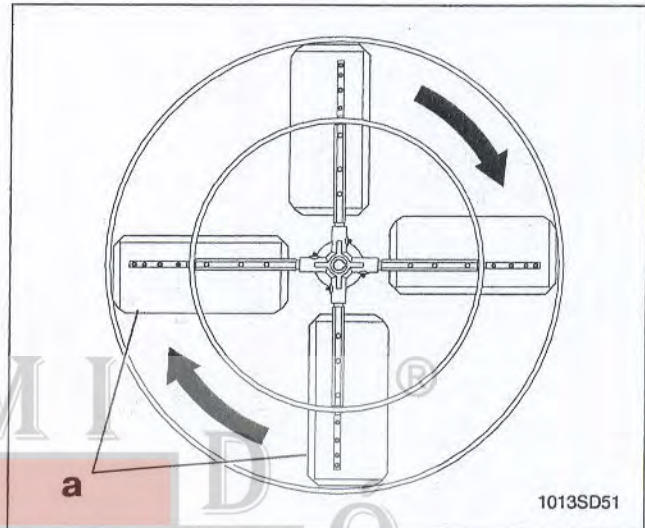
**Megjegyzés:** A simítógép lapátok NEM csereszabatosak, ezért soha NE szereljen fel nagyobb átmérőjű lapátokat egy kisebb átmérőjű simítógépre.

1. Az új gépeket azok szabványos alkatrészeként simítólapátokkal szállítjuk le. A simítólapát mindkét széle lapos, és mindkét forgásirányban felszerelhető.

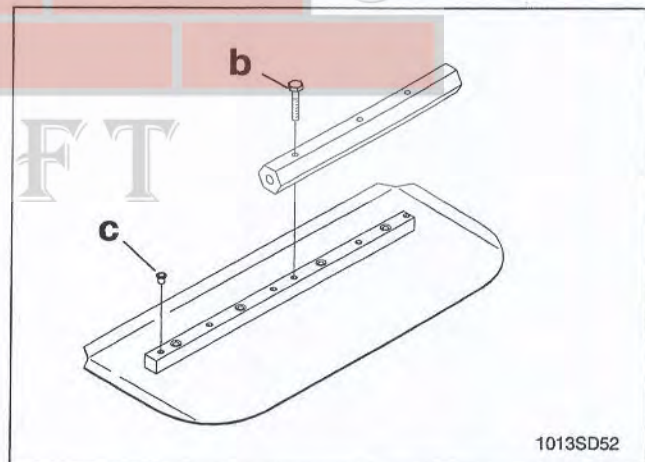
Kombinált simítólapátokat az (a) ábra szerint kell felszerelni. Ezzel ugyanis helyesen állítja be a simítólapát profilozott élét a gép óramutató szerinti forgásirányához képest.

2. Rögzítse a simítólapátokat a simítógép erre szolgáló tartóira 1-1/2 colos csavarokkal (b). Felszerelés előtt mártsa a csavarfejeket kenőzsírba. Ezzel megakadályozza, hogy a beton megkösse a csavarokat is, és könnyebbé teszi a simítólapátok későbbi leszerelését.

3. A fel nem használt csavarfúratokat a simítólapát merevítő tartóján műanyag dugókkal dugaszolja be (c), hogy megakadályozza a furatok betonnal való feltöltődését.



1013SD51



1013SD52



### VIGYÁZAT

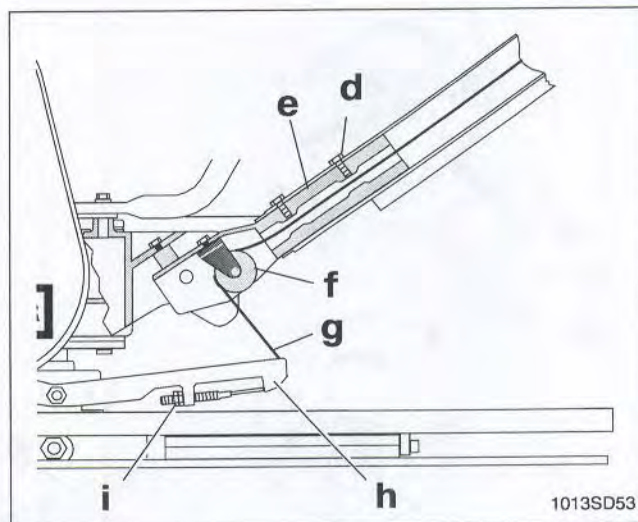
Ne emelje a simítógépet fejmagasság fölé, ha lebegő tárcsa lehúzólécc van rászelve, mert a lebegő tárcsa leeshet és megüthet egy közelben dolgozó személyt.

## 1.14 A fogantyúk felszerelése és beállítása

### Csőfogantyú:

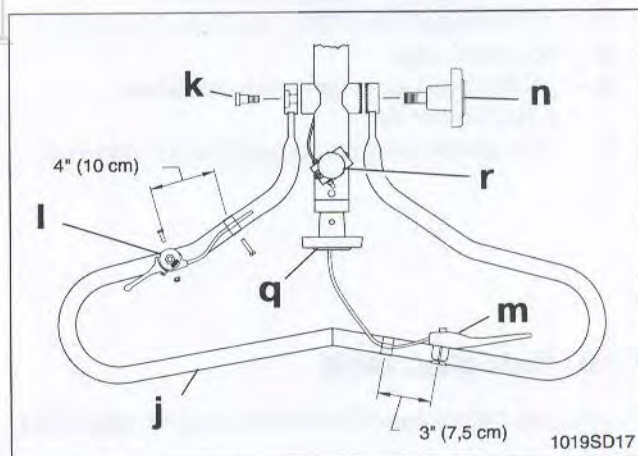
Az új gépeket az elfordítható (vagy *Pro-Shift®*) lemezszög beállító szabályzóval (**q**) és a leállító kapcsolóval (**r**) összeszerelt csővázis fogantyúval szállítjuk. A csővázis fogantyú felszerelése a következő módon történik:

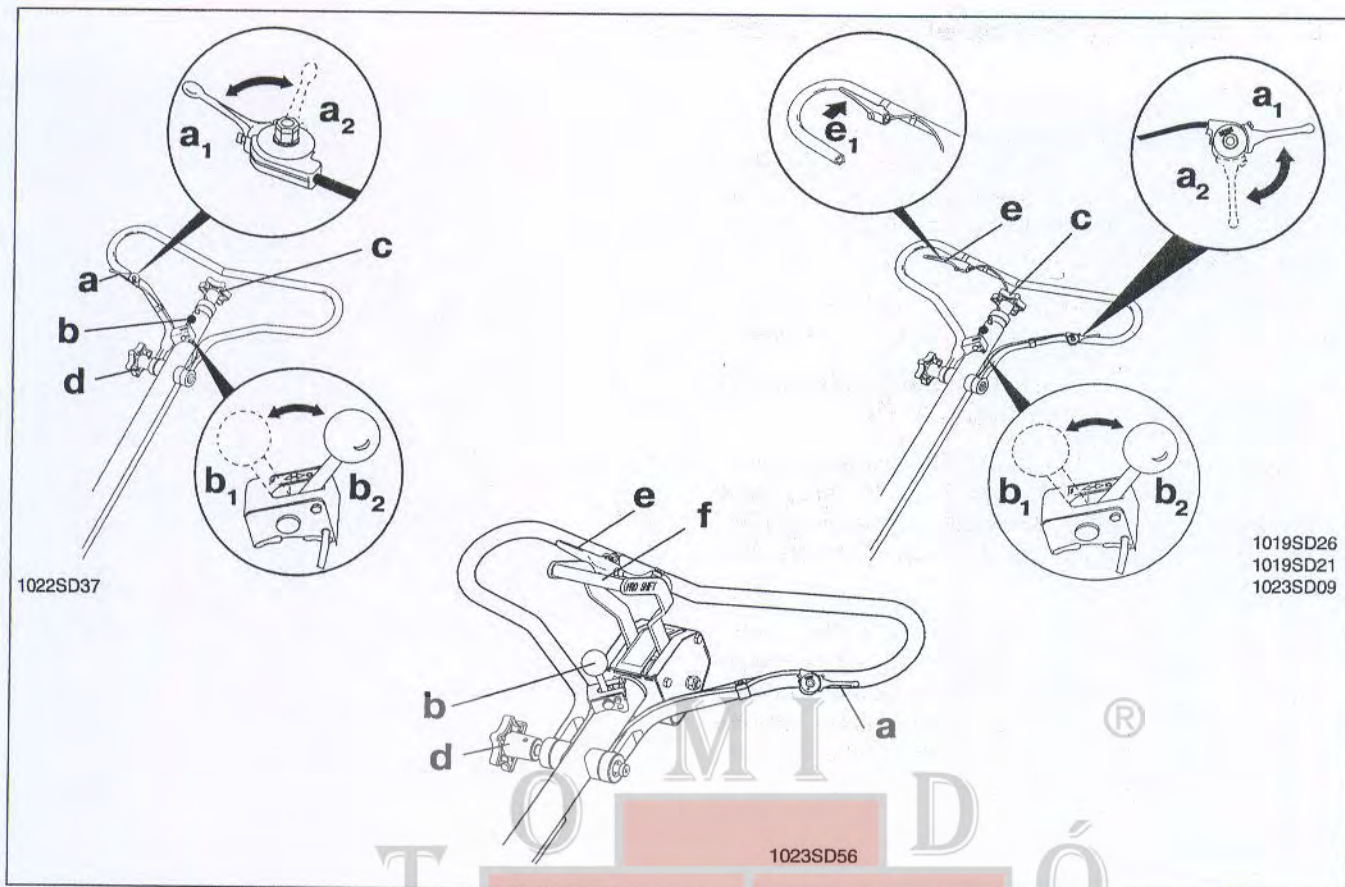
1. Húzza ki a cső alsó végéből az emelés-szabályzó kábelt (**g**), és szerelje le róla az anyacsavarokat.
2. Az ábrán mutatott módon fűzze át a csőfogantyú csatlakozó végén (**e**) és a görgőn (**f**).
3. Rögzítse a csőfogantyú csatlakozó végét két darab M8x16-os csavarral (**d**). Loctite 243 vagy azzal egyenértékű, közepes erősségű csavarrögzítővel rögzítse a csavarokat. A nyomaték 16 láb font (22 Nm).
4. Tolja teljesen előre (a kezelőtől el) a *Pro-Shift®* fogantyút, VAGY az óramutató járásával ellentétes irányban teljesen forgassa el az elfordítható szögű lemezbeállítás szabályzót. Csatlakoztassa a kábelt a (**h**) villához az ábrán látható módon, és állítsa be a kábelszorító anyákat (**i**) úgy, hogy a kábel feszes legyen, és a simítógép lemezei vízszintesen (0°-os szögben) álljanak.



### Kormányfogantyú:

1. Szerelje fel a kormányfogantyút (**j**) a gépre az ábra szerint. Az ütközőperem csapját (**k**) Loctite 243 vagy azzal egyenértékű minőségű szerrel rögzítse.
2. Helyezze fel a fogantyúra a (**l**) fojtószelep karját, majd csavarral rögzítse.
3. A kezelő jelenlétét ellenőrző karral ellátott gépeken a kart (**m**) az ábrán látható módon kell felszerelni. Ügyelni kell arra, hogy a felszereléskor a karon levő kiálló részek áthatoljanak a festékrétegen és érintkezzenek a fogantyú fém anyagával. Ez a jó elektromos földelés érdekében szükséges. A simítógép használatba vétele előtt ellenőrizze a kar működését úgy, hogy beindítja a simítógépet, és elengedi a kart - a simítógépnek azonnal le kell állnia. Lásd az 1.18 *Beindítás*.
4. Állítsa be a fogantyút a (**n**) gombfejű csavar meglazításával a gépkezelő magasságának megfelelő dőlésszögbe. A beállítás után húzza meg a gombfejű csavart.





### 1.15 Kezelőszervek

- a - fojtószelep-kar
- b - indít/megáll (Run/Stop) kapcsoló
- c - elfordítható lemezszőg beállító szabályzóval
- d - fogantyú állító
- e - „Gépkezelő jelen van” biztonsági kar („holtember kar“)
- f - Pro-Shift® lemezszőg beállító szabályzóval

### 1.17 Indít/Megáll kapcsoló

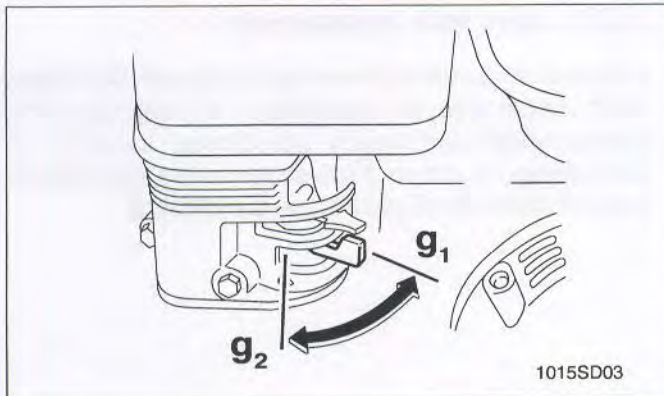
Az indít/megáll kapcsoló (b) a csőfogantyún található. Amikor „I” (indít) állásba kapcsolja (b<sub>1</sub>), a motor elindulhat, és működtethető a simítógép. Amikor a kapcsoló „O” (megáll) (b<sub>2</sub>) helyzetben van, sem a motor, sem a simítógép nem működik.

A simítógép akaratlan forgásának megakadályozása érdekében az indít/megáll kapcsoló olyan kivitelű, hogy bizonyos feltételek hatására automatikusan lezár, és kikapcsolja a motort. Ha például a gépkezelő kezéből kicsúszik a fogantyú, a forgó gép által létrehozott centrifugális erő „O” (megáll) helyzetbe húzza a kapcsolót, s ezzel leállítja a simítógépet.

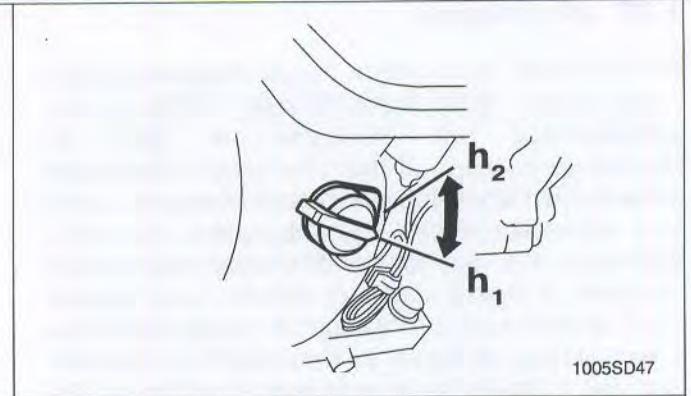
### 1.16 Beindítás előtt

A simítógép beindítása előtt ellenőrizze a következőket:

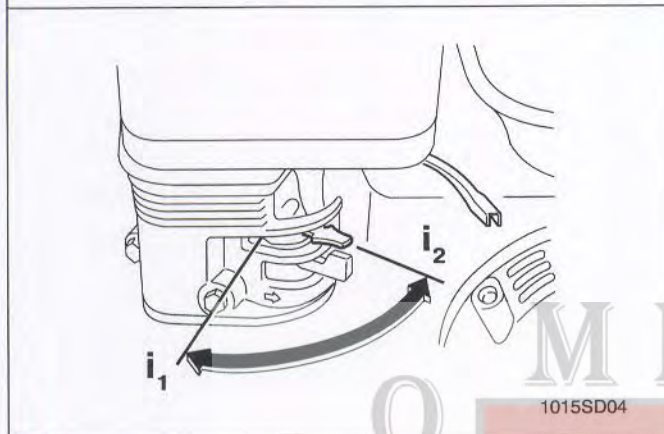
- motorolajsintet
- a fogaskerekes hajtómű olajsintjt
- üzemanyagsintet
- a légszűrő állapot
- az üzemanyagszállító vezetékek állapotát
- a simítólapátok és tartójuk állapot
- a gépkönyv 5, 6 és 7 oldalán szereplő piktogramokat



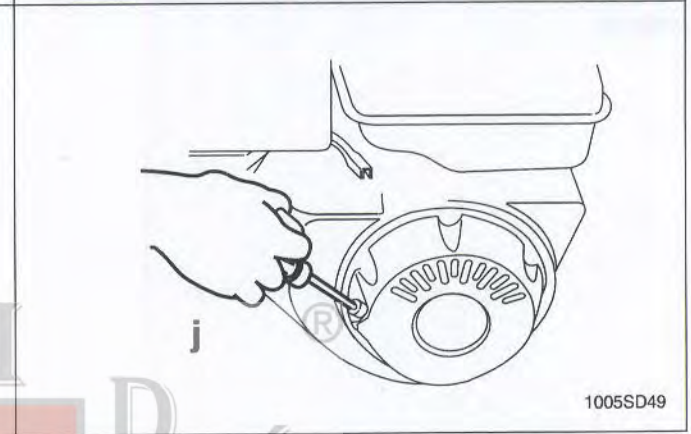
1015SD03



1005SD47



1015SD04



1005SD49

### 1.18 Beindítás

1. Nyissa ki az üzemanyag-szelepet a kar jobbfelé mozgatásával (**g<sub>1</sub>**).
2. Hideg motornál a szivató karját mozgassa zárt állásba (**i<sub>1</sub>**). Meleg motornál viszont állítsa a szivatót nyitott helyzetbe (**i<sub>2</sub>**).
3. Fordítsa a motor kapcsolóját „BE” (ON) (**h<sub>1</sub>**) állásba.
4. Tegye a indít/megáll (Run/Stop) kapcsolót „I” (indít) állásba (**b<sub>1</sub>**).
5. Tolja a gázsabályozót üresjárati állásba (**a<sub>1</sub>**).

**Megjegyzés:** A „gépkezelő jelen van” biztonsági kart teljesen felfelé kell mozdítani a simítógép elindításához és üzemeltetéséhez. Ha a kar nincs ütközésig meghúzva, a motor nem működik.

6. Kapcsolja be a kezelő jelenlétét ellenőrző (**e**) kart amennyiben a gép el van látva ilyenekkel, majd álljon a gép mellé és húzza meg az indítószinórt (**j**).



### VIGYÁZAT

A gép beindításakor ne tegye a lábát a védőgyűrűre, mert a lemezek forgásakor a lába a védőgyűrűn belülre csúszhat, és súlyos sérülést szenvedhet.

**Megjegyzés:** Ha a motorolaj szintje alacsony, a motor nem indul be. Amikor ez történik, ellenőrizze az olajsíntet, és szükség szerint pótolja az olajat.

7. Ahogy a motor felmelegszik, nyissa ki a szivatót (**i<sub>2</sub>**).
8. Nyissa ki a fojtószelepet (**a<sub>2</sub>**) a simítógép működtetéséhez. A fojtószeleppel szabályozva állítsa be a simítólapátok fordulatszámát az adott feltételeknek megfelelően.

### 1.19 Leállítás

1. Csökkentse a motor fordulatszámát üresjáratig a fojtószelep karjának lassú helyzetbe (**a<sub>1</sub>**) való mozgatásával.
2. Állítsa a menet/leállítás kapcsolót „O” (megáll) helyzetbe (**b<sub>2</sub>**) vagy fordítsa lefelé a „gépkezelő jelen van” biztonsági kart (**e**).
3. Tegye a motor kapcsolóját „KI” (OFF) (**h<sub>2</sub>**) állásba.
4. Zárja el az üzemanyag-szelepet a kar balfelé mozgatásával (**g<sub>2</sub>**).

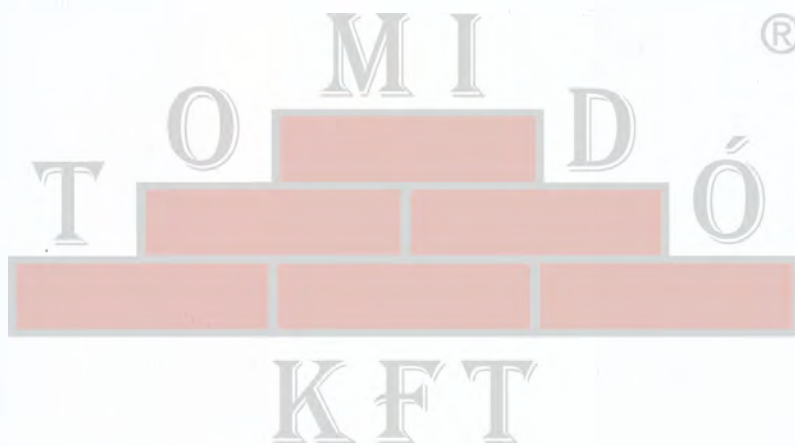


### 1.20 Alkalmazás

Ez a simítógép egy modern, nagyteljesítményű gép, amely frissen öntött betonfelületek simítására és befejezésére lett tervezve. A gép jó kiegyensúlyozottsága, állítható kormányja és könnyen elérhető vezérlőszervei növelik a kezelő kényelemérzetét és a termelékenységét. Egy automatikus beindító/leállító kapcsoló, vagy egy beindító/leállító kapcsolóval kombinált, a kezelő jelenlétét ellenőrző kar tovább növeli a kezelő munkabiztonságát. A munka időtartama a kezelő tapasztalatától és a munka körülményeitől függ. Beton simításán kívül más feladatra NE használja a gépet.

### 1.21 Javasolt üzemanyag

A motorhoz normál ólommentes benzin kell. Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A vizet vagy más szennyeződést tartalmazó üzemanyag károsítja az üzemanyag-rendszert. A teljes üzemanyag specifikációt a motor üzemeltetői gépkönyve tartalmazza.



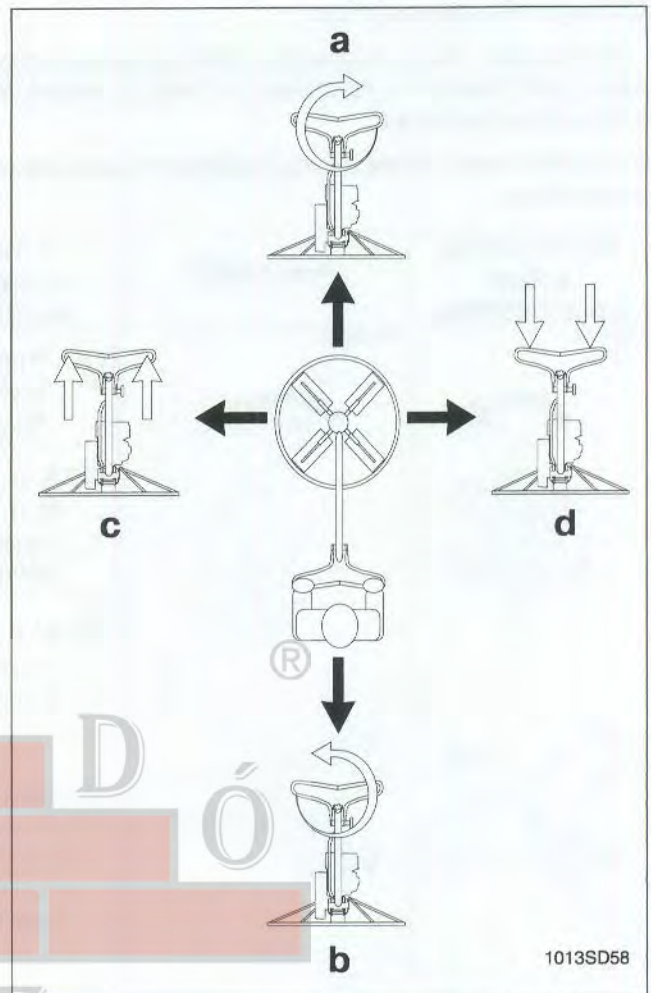
## 1.22 Üzemelés

Válassza ki a megfelelő simítólapát típust, majd szerelje fel a simítólapátokat az arra szolgáló tartókra. **Ne** használjon vegyesen simító vagy polírozó lapátokat a kombinált lapátokkal.

**Megjegyzés:** Még lágy betonnal dolgozva ne engedje, hogy a simítógép túl hosszú ideig legyen egyhelyben. Mindig emelje fel a simítógépet a betonlapról, amikor elkészült a művelettel.

**Megjegyzés:** Hivatkozás a „bal” és „jobb” oldalra mindig a gépkezelő szemszögéből történik.

1. Állítsa a fogantyú magasságát a gépkezelőnek megfelelő magasságba. Lásd 1.14 A fogantyúk felszerelése és beállítása.
2. Indítsa be a motort, és a fordulatszám növelése mellett pörgesse fel a lapátokat. Állítsa be a fordulatszámot a csőfogantyúen található fojtószeleppel segítségével, hogy az megfeleljen az adott munkafeltételeknek.
3. A simítógép előre haladásához forgassa a kormányt az óramutató járásával megegyező irányba **(a)**.
4. Hátrafelé, forgassa a kormányt az óramutató járásával ellentétes irányba **(b)**.
5. Balfelé mozgathoz húzza kiss felfelé a fogantyút **(c)**.
6. Jobb felé mozgathoz kiss nyomja lefelé a fogantyút **(d)**.
7. Használat után mindig tisztítsa meg a simítógépet a felfreccsent betontól.



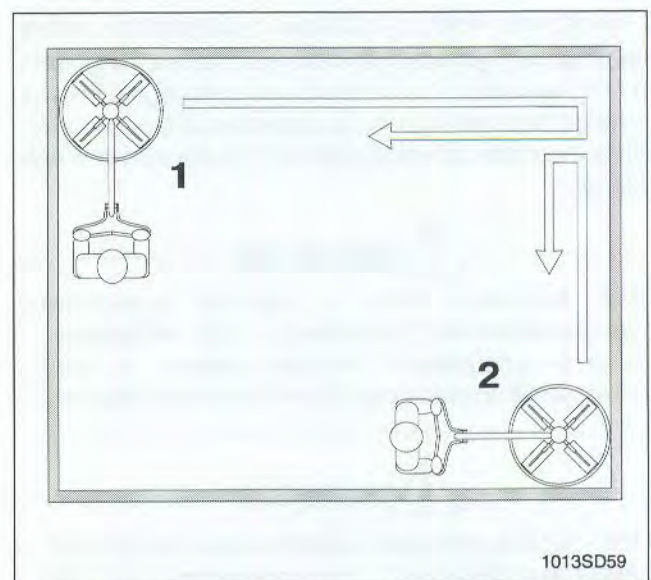
1013SD58

### ! VIGYÁZAT

A simítógép kezelőjen kívül más személy ne tartózkodjon a munkaterületen, mivel a működő simítógép lemezei súlyos sérülést okozhatnak.

Javasoljuk, hogy minden egyes munkafelület 90°-os szögben helyezkedjen el a korábban már kezelt munkafelületekhez képest. Ez ugyanis elősegíti annak megakadályozását, hogy mélyedések keletkezzenek a betonlapok felületén.

Az ábra szerinti illusztrációban például a munkafelületek második sorozata **(2)** 90°-os szögben helyezkedik el az elsőnek megmunkált **(1)** munkafelületekhez képest.




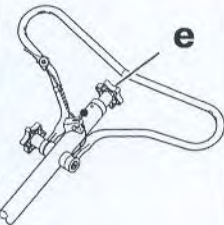
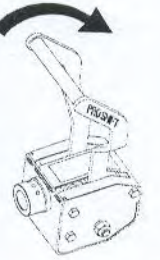
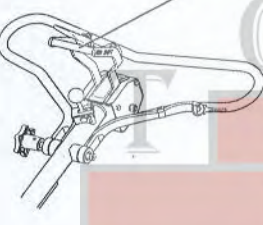

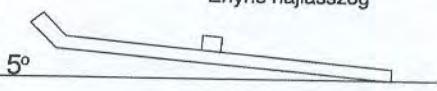
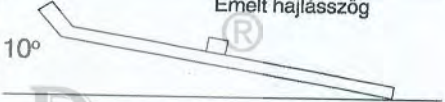
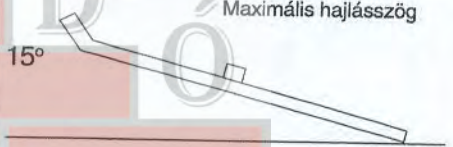
1013SD59

1.23 Hajlásszög beállítása

Gyaluvas hajlásszögbeállítás:

A simítólapátok hajlásszögének beállításához forgassa el a hajlásszög állító gombot (e) az óramutató járásával megegyező irányba a hajlásszög növelése, illetve az óramutató járásával ellenkező irányba a hajlásszög csökkentése érdekében.

Pro-Shift® lemez, emelési szög beállítás: A kart a kezelő felé húzva a szög növekszik. A kart a kezelőtől eltolva a szög csökken.

Élfordítható szögű lemezbeállítás	Pro-Shift®	A beton által meghatározott munkafeltételek	Javasolt üzemi hajlásszög
  1013SD66	  1023SD65	① Nedves felület-megmunkálási fázisa ② Nedves / műanyag megmunkálási fázisa ③ Műanyag megmunkálási fázisa ④ Félig megkötött felület/megszilárdult felület polírozása (csiszolása)	 Síkban (nincs hajlásszög)  Enyhe hajlásszög 5°  Emelt hajlásszög 10°  Maximális hajlásszög 15°
1013SD67	1023SD56		1011SD71

1.24 A szélező szerszám védőburkolatának beállítása

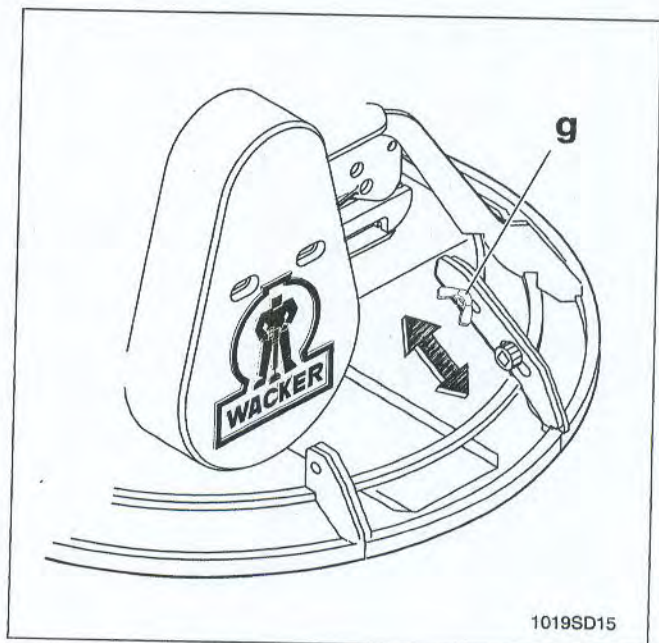
A szegélyező védőburkolatának beállításához lazítsa meg a (g) szárnyas anyát és csúsztassa a védőburkolatot a kívánt helyzetbe, majd szorítsa meg ismét a szárnyas anyát. Amikor nem használja a szegélyező üzemmódot, állítsa a szegélyező védőburkolatát a legalacsonyabb állásba.

**! VIGYÁZAT**

**NE** kísérelje meg a szélező szerszám védőburkolatának beállítását a gép működése, vagy a simítólapátok forgása közben. A forgó simítólapátok súlyos személyi sérülést okozhatnak.

**! VIGYÁZAT**

**NE** tolja ki a gyaluvas sarkait a védőgyűrűkön túl. Állítsa be a szélezővédőt, hogy megvédje a kezelőket a gyaluvas billenésétől.



1019SD15

### 1.25 Időszakos karbantartási ütemterv

Az alábbi táblázat tartalmazza az alapvető simítógép- és motorkarbantartás adatait. A motor karbantartásával kapcsolatos további információk a motor gyártója által kiadott Üzemviteli gépkönyvben találhatóak. Amikor a berendezését leszállították, a motor Üzemviteli gépkönyvéből kapott egy példányt.

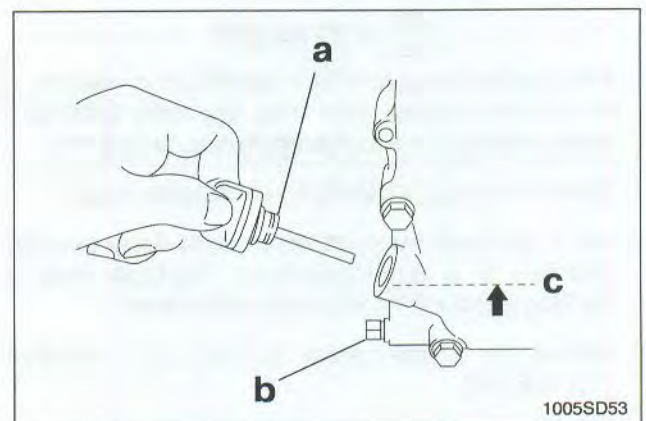
	Naponta indítás előtt	Az első 20 üzemóra után	Kéthetente vagy 50 üzemóra után	Havonta vagy 100 üzemóra után	Háromhavonta vagy 300 üzemóra után
Ellenőrizze az üzemenyagszintet.	●				
Ellenőrizze a motorolaj-szintet.	●				
Vizsgálja meg az üzemenyagvezetékeket.	●				
Vizsgálja meg a légszűrőt. Szükség szerint cserélje le.	●				
Ellenőrizze és húzza meg a külső rögzítő elemeket.	●				
Tisztítsa meg a légszűrő elemeket.			●		
Zsírozza meg a szelepemelőket.			●		
Cserélje le a motorolajat.		●		●	
Ellenőrizze a fogaskerékes hajtómű ékszíját.				●	
Tisztítsa ki a hűtőrendszert.				●	
Ellenőrizze és tisztítsa meg a gyújtógyertyát.				●	
Tisztítsa meg az üledékgyűjtő edényt.				●	
Ellenőrizze és állítsa be a szelephézagot.					●

### 1.26 Motorolaj

A motorolajat addig ürítse le, amíg a motor még meleg.

1. Távolítsa el az olajbeöntő nyílás dugóját **(a)**, és az ürítőnyílás dugóját **(b)** az olaj leürítéséhez.
2. Szerelje vissza az ürítőnyílás dugóját.
3. Töltse fel a motor forgattyúházát a javasolt olajjal egészen a beöntő nyílás szintjéig **(c)**. Az olaj mennyiségét és típusát lásd az **1.11 Műszaki adatok** című fejezetben.
4. Szerelje vissza az olajbeöntő nyílás dugóját.

**Megjegyzés:** A környezet védelme érdekében helyezzen a gép alá műanyag fóliát és megfelelő edényt, hogy összegyűjtse a leeresztett folyadékot. A folyadékot a környezetvédelmi törvények előírásainak megfelelően helyezze el.



## 1.27 Légszűrő

A motor ktelemes légszűrővel van felszerelve. Gyakran szervizelje a légszűrőt, hogy megelőzze a porlasztó meghibásodását.

**FIGYELEM: SOHA** ne üzemeltesse a motort légszűrő nélkül. A motor ugyanis komoly sérülést szenvedhet.



### VIGYÁZAT

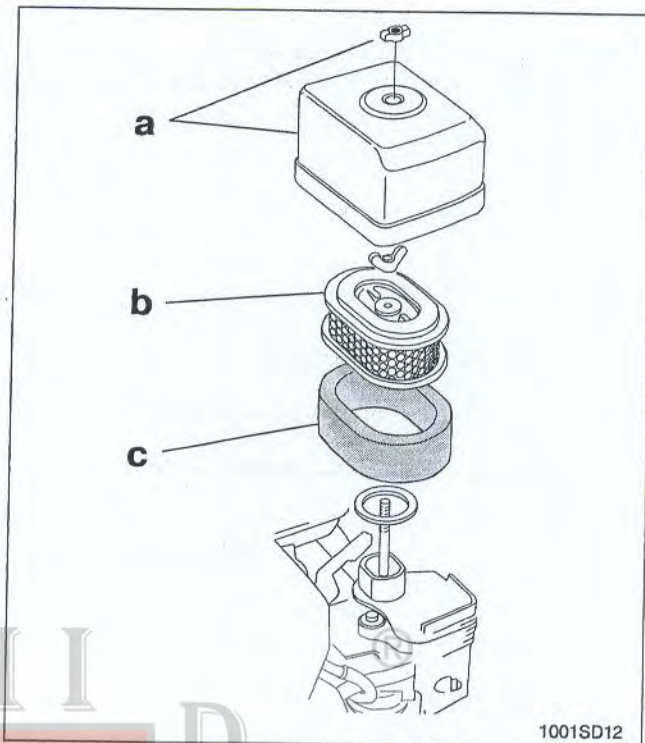
**SOHA** ne használjon benzint vagy más, alacsony lobbaspontú oldószert a légszűrő tisztításához. Tűzet vagy robbanást okozhat.

Szervizeléshez:

1. Szerelje ki a légszűrőt **(a)**. Távolítsa el mindkét elemet, és vizsgálja meg, nincsenek-e rajta lyukak vagy szakadások. A sérült elemeket cserélje ki.
2. Mossa meg a habosított anyagból készült elemet **(c)** enyhe mosószer melegvizes oldatával. Tiszta vízzel gondosan öblítse ki. Hagyja alaposan megszáradni az elemet.

Tiszta motorolajjal itassa át az elemet, majd a felesleges olajat nyomkodja ki belőle.

3. A papírelemet **(b)** könnyedén ütögesse meg vagy belülről kifelé fújja át sűrített levegővel, hogy eltávolítsa a felesleges port. Ha túlságosan szennyezettnek tűnik, cserélje le a papírelemet.



1001SD12

## 1.28 Gyújtógyertya

Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje le a gyújtógyertyát, biztosítva ezzel a helyes üzemelést. Lapozza fel a motor Üzemviteli gépkönyvét.

Javasolt gyújtógyertya típus: (NGK) BPR 6ES



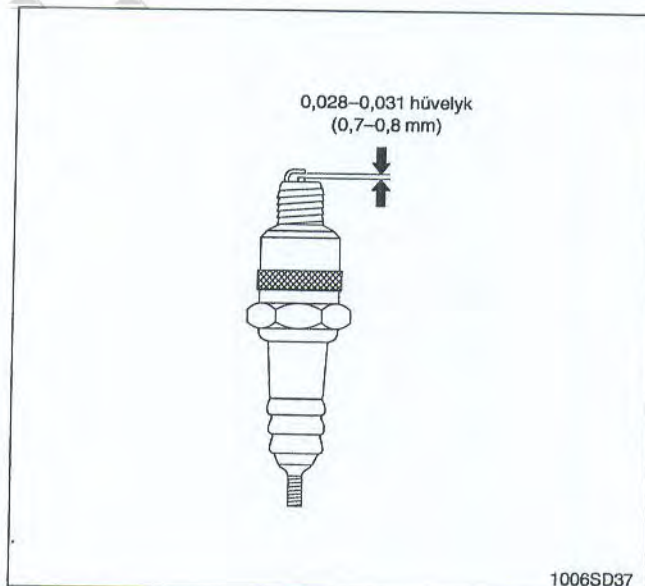
### VIGYÁZAT

A hangtompító nagyon felforrósodik üzem közben, és a motor leállása után még egy ideig forró is marad. Ne nyúljon a hangtompítóhoz, amíg forró.

1. Szerelje ki a gyújtógyertyát, és vizsgálja meg.
2. Ha a szigetelő burkolat repedezett vagy csorba, cserélje ki a gyújtógyertyát. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáit egy drótkefével.
3. Állítsa be a szikraközt 0,028-0,031 hüvelyk (0,7-0,8 mm).
4. Erősen csavarja be a gyújtógyertyát.

**FIGYELEM:** A kilazult gyújtógyertya nagyon erősen felhevülhet, s ez károsodást okozhat a motorban.

1H-20



1006SD37

### 1.29 Az ékszíj cseréje

A simítógép önbeálló tengelykapcsolóval van ellátva. Ez a tengelykapcsoló automatikusan megfeszíti az ékszíjat, és kompenzálja annak kopását. Cserélje le az ékszíjat, amikor a tengelykapcsoló már nem képes azt eléggé megfeszíteni, hogy csúszás nélkül hajtsa meg a fogaskerekes hajtóművet.

Az ékszíj cseréjekor:

1. Vegye le a gyújtógyertya vezetékét.

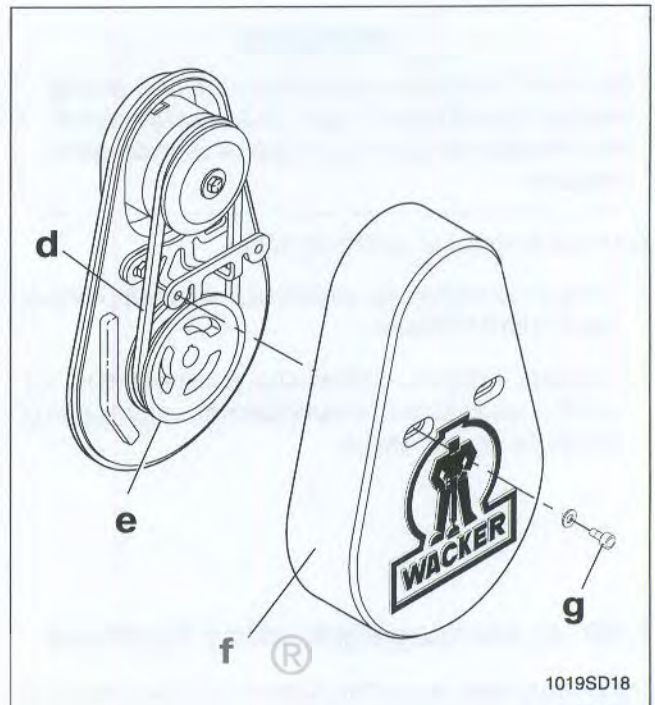
#### **! VIGYÁZAT**

A motor véletlen beindulásának elkerülése érdekében **mindig** vegye le a gyújtógyertya vezetékét, mielőtt dolgozni akar a berendezésen.

2. Lazítsa meg a két M8x16-os csavart **(g)**, és szerelje le az ékszíj védőburkolatát **(f)**.
3. Forgassa lassan a szíjtárcsát **(e)** és emelje le a szíjat **(d)**.

**Megjegyzés:** A tengelykapcsoló és a szíjtárcsa gyrilag van beállítva, ezért egyiket sem szabad leszerelni az ékszíj cseréjekor.

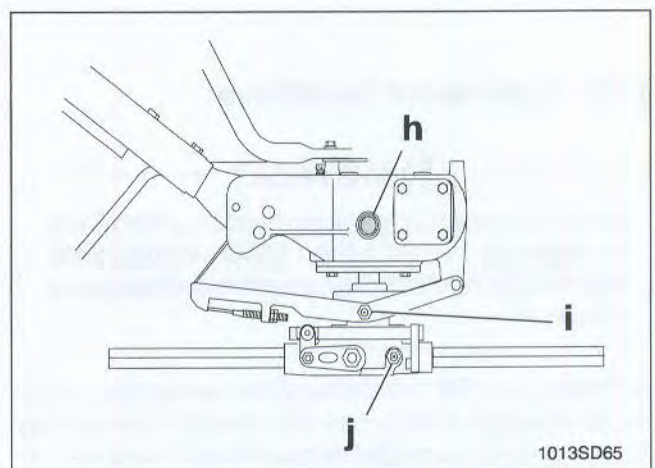
4. Szerelje fel az új ékszíjat, majd szerelje vissza a védőburkolatot. A csavarokat **(g)** 16 láb font (22 Nm) nyomatékkal húzza meg.



### 1.30 A simítógép kenése

Zsírozza meg a szelepemelőket **(i)** és a tartókat **(j)** Shell Alvania #2 vagy azzal egyenértékű minőségű kenőzsírral. Lásd az Időszakos karbantartási ütemtervet az időközöket illetően. Szükség szerint olajozza meg az indít/megáll kapcsolót, a hajlásszög szabályzó kábelt, valamint a simítógép ms alkatrészeket.

A tengelykapcsolóban lévő olajat nem kell cserélni, hacsak a tengelykapcsoló szervizelése miatt le nem kellett engedni. A tengelykapcsoló oldalán elhelyezett nézőkén **(h)** keresztül ellenőrizze az olajmennyiséget. Ha a szint alacsony vagy szivárgást észlel, kérjen tanácsot a WACKER szerviz szakembereitől, hogy helyesen járjon el.



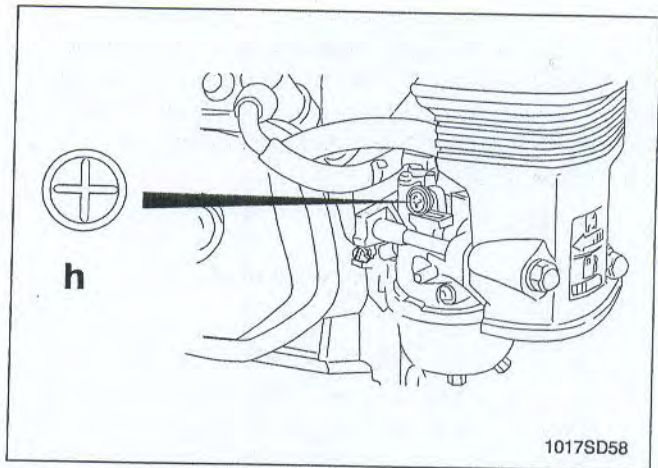
### 1.31 Üresjárat fordulatszám beállítása

#### ! VIGYÁZAT

Bármilyen beállítást végez a porlasztón, elbb mindig távolítsa el az ékszíjat. Lásd 1.29 Az ékszíj cseréje. Ha az ékszíjat nem szereli le, a lapátok csatlakoztatva maradnak.

Az üresjársi fordulatszám beállítása:

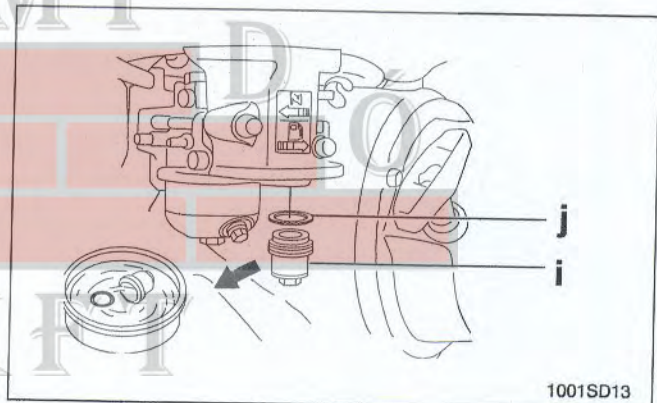
1. Indítsa be a motort, és engedje felmelegedni normál üzemi hőmérsékletre.
2. Csavarja befelé a fojtószelep csavarját **(h)**, ha csökkenteni akarja a fordulatszámot, vagy csavarja kifelé, ha növelni akarja.



1017SD58

### 1.32 Az üledékgyűjtő edény tisztítása

Zrja le az üzemanyagcsapot. Szerelje ki az üledékgyűjtő edényt **(i)** és a tömítőgyűrűt **(j)**. Nem gyúlékony oldószerben gondosan mossa le őket. Szárítsa meg és szerelje vissza. Nyissa ki az üzemanyagcsapot, és ellenőrizze nincsen-e szivárgás.



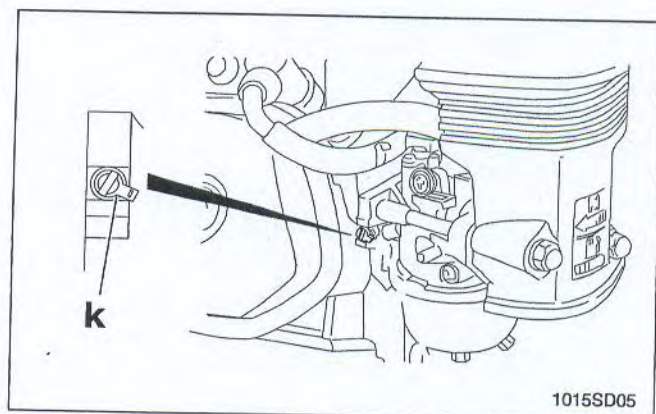
1001SD13

### 1.33 A porlasztó beállítása

#### ! VIGYÁZAT

Bármilyen beállítást végez a porlasztón, elbb mindig távolítsa el az ékszíjat. Lásd 1.29 Az ékszíj cseréje. Ha az ékszíjat nem szereli le, a lapátok csatlakoztatva maradnak.

Az állítócsavar **(k)** hatroló kupakkal van ellátva, hogy ne keletkezzen túlságosan dús levegő-üzemanyag keverék, s így a gép megfelelően az emisszióra vonatkozó előírásoknak. A keveréket gyárilag állítják be, beállításra tehát nincs szükség. Ne próbálja meg leszerelni a hatroló kupakot. A hatroló kupak ugyanis nem szerelhető le az állítócsavar eltörése nélkül.



1015SD05

### 1.34 Hibakeresés

Probléma / Tünet	Indokolás / Megoldás
A simítógép nem tud felpörögni teljes fordulatszámra.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Távolítsa el a motorhengerben és -fejben felgyülemlt lerakódásokat.</li> <li>2. Túl alacsony a motor fordulatszáma. Állítsa be a motor fordulatszámát.</li> <li>3. Tisztítsa meg vagy cserélje le a légszűrőt.</li> <li>4. Tisztítsa meg a mozgó alkatrészeket és a simítólapátokat a pizsoktól.</li> <li>5. Hideg időben 3-4 percig üresjárásban melegítse fel a motort.</li> <li>6. Ellenőrizze a fojtószelep karját és kábelét, hogy rendesen működnek-e.</li> </ol>
A motor működik, mégis rossz a simítógép teljesítménye.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült-e az ékszíj.</li> <li>2. Ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült-e a tengelykapcsoló.</li> <li>3. Tisztítsa meg a mozgó alkatrészeket és a simítólapátokat a pizsoktól.</li> </ol>
A motor nem indul be vagy akadozva üzemel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet. Nyissa ki az üzemanyagcsapot.</li> <li>2. Tisztítsa meg a légszűrőt.</li> <li>3. Ellenőrizze vagy cserélje le a gyújtógyertyát.</li> <li>4. Ellenőrizze a beépített üzemanyag szűrőt.</li> <li>5. Ellenőrizze a motorolaj-szintét.</li> <li>6. Ellenőrizze az indít/megáll kapcsoló helyzetét.</li> <li>7. Ellenőrizze a motor megállító kapcsoló helyzetét.</li> </ol>
A simítógép fogantyúja forog üresjárásban.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a motor üresjárati fordulatszámát. Lehet, hogy túl magas.</li> <li>2. Az ékszíj beállításra szorul.</li> </ol>

### 1.35 Tárolás

Ha a simítógépet 30 napnál hosszabb ideig kell tárolni:

1. Cserélje le a motorolajat.
2. Ürítse ki az üzemanyagot a motorból.
3. Szerelje ki a gyújtógyertyát, és töltsön 1/2 uncia (15 ml) SAE 30 motorolajat a hengerbe. Szerelje vissza a gyújtógyertyát és forgassa a motort, hogy az olaj egyenletesen eloszoljon. Lásd a motor gépkönyvét.
4. Tisztítsa meg a hengert, a hengerfej bordáit, a ventillátor házat, a forgó szitát és a hangtompító körüli területet a pizsoktól.
5. Helymegtakarítás érdekében állítsa a fogantyút tárolási helyzetbe.
6. Takarja le a simítógépet és a motort. Tárolja tiszta, száraz helyen.

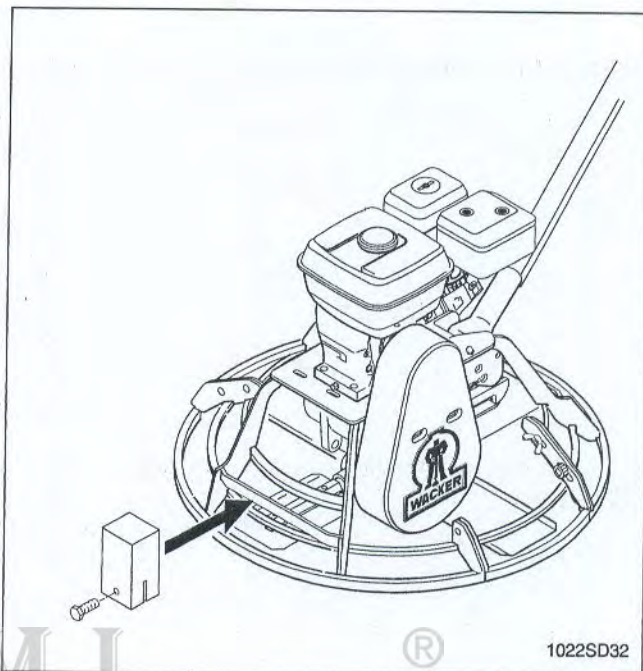


### 1.36 Kiegészítő nehezékek

A külön megrendelhető kiegészítő nehezékek felszerelésakor a védőgyűrűn a jelzett helyekre előre és hátra azonos számú nehezéket kell helyezni. A nehezékek rögzítéséhez húzza meg a csavart.

#### ! VIGYÁZAT

Semmilyen körülmények között sem szabad a WACKER által javasolt nehezékeken kívüli más tárgyat nehezékként használni. A nem arra a célra javasolt nehezékek alkalmazása személyi sérülést, vagy a gép károsodását okozhatja.



1022SD32

### 1.37 Emelés

A gép kézi felemelése:

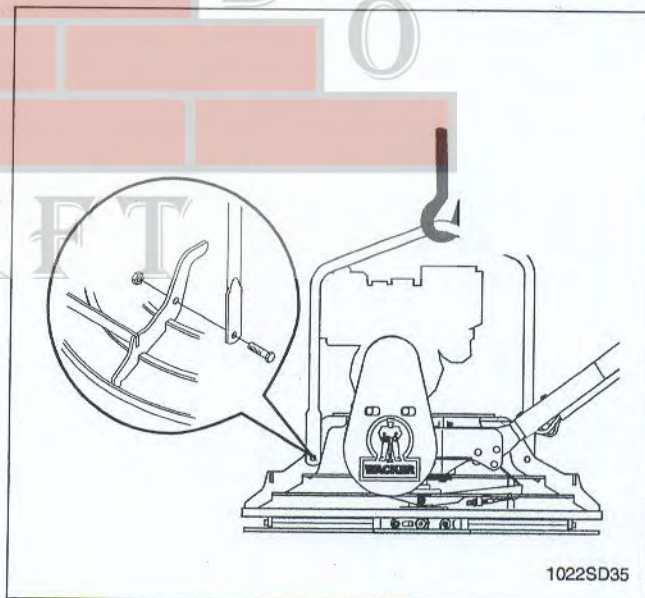
1. Állítsa le a motort.
2. Kerítsen egy társat az emeléshez, és beszélje meg vele a műveletet.
3. Egyenletesen osszák el a súlyt az emelést végző személyek között, és a gépet a védőgyűrűnél fogva emeljék fel.

Géppel történő felemelés:

1. Állítsa le a gépet.
2. Agép súlyát lásd az 1.9 Méret és súly című fejezetben. Meg kell győződni arról, hogy az emelő berendezés(ek) képes(ek) az adott súly biztonságos felemelésére.
3. Csavarokkal és rögzítőanyákkal szerelje fel a külön megrendelhető emelőkengyelt a simítógépre.
4. Az ábrán látható módon akassza be az emelőkampót, -hevedert vagy -kábel a gépre szerelt emelőkengyelbe, és emelje fel a gépet.

#### ! VIGYÁZAT

Ne emelje a simítógépet fejmagasság fölé, ha arra lebegő tárcsa van felszerelve, mert ha a lebegő tárcsa leesik, az a közelben dolgozó személyek testi épségét veszélyeztetheti.



1022SD35